

Brusel 19. února 2026  
(OR. en)

6574/26

---

---

**Interinstitucionální spis:  
2026/0054 (NLE)**

---

---

**ENV 150  
PECHE 60**

## **NÁVRH**

---

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	19. února 2026
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2026) 88 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů s ohledem na návrhy různých stran na změnu příloh úmluvy

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2026) 88 final.

---

Příloha: COM(2026) 88 final



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 19.2.2026  
COM(2026) 88 final

2026/0054 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů s ohledem na návrhy různých stran na změnu příloh úmluvy**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### **1. PŘEDMĚT NÁVRHU**

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být jménem Unie zaujat na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (dále jen „úmluva“) v souvislosti se zamýšleným přijetím rozhodnutí o změně příloh úmluvy.

### **2. SOUVISLOSTI NÁVRHU**

#### **2.1. Úmluva o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů**

Úmluva o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů má za cíl zachovat suchozemské a mořské stěhovavé druhy živočichů a stěhovavé druhy ptáků v celém areálu jejich rozšíření. Jedná se o mezivládní smlouvu uzavřenou pod záštitou Programu OSN pro životní prostředí, která se zabývá ochranou volně žijících živočichů a přírodních stanovišť v celosvětovém měřítku. Stěhovavé druhy, jež mají být chráněny, jsou uvedeny v přílohách I (ohrožené druhy) a II (druhy, jež mají být předmětem dohod) úmluvy. Úmluva vstoupila v platnost dne 1. listopadu 1983.

Evropská unie je smluvní stranou této úmluvy<sup>1</sup>. Stranami úmluvy jsou všechny členské státy EU.

#### **2.2. Konference smluvních stran**

Konference smluvních stran je hlavním rozhodovacím orgánem úmluvy. Její funkce jsou uvedeny v článku VII úmluvy a zahrnují pravomoc posuzovat stav stěhovavých druhů z hlediska jejich ochrany a následně měnit přílohy I a II úmluvy. K přijetí rozhodnutí na zasedání konference smluvních stran je třeba dvoutřetinové většiny přítomných a hlasujících stran, nestanoví-li úmluva jinak.

Patnácté zasedání konference smluvních stran se bude konat v Campogrande (Brazílie) ve dnech 23. až 29. března 2026.

#### **2.3. Zamýšlený akt konference smluvních stran**

Během svého patnáctého zasedání má konference smluvních stran přijmout rozhodnutí o změnách příloh úmluvy („zamýšlené akty“).

Účelem zamýšlených aktů je změnit přílohy I a II úmluvy, jak je stanoveno v článku XI úmluvy.

V souladu s článkem III úmluvy obsahuje příloha I úmluvy seznam stěhovavých druhů, které jsou ohroženy a pro něž budou strany, které jsou areálovými státy dotčených druhů, usilovat o přijetí různých opatření pro jejich zachování a zakází lov zvířat patřících k těmto druhům.

Článek IV úmluvy stanoví, že příloha II obsahuje seznam stěhovavých druhů, jejichž stav z hlediska ochrany je nepříznivý a pro jejich zachování a hospodaření s nimi se vyžadují mezinárodní dohody, a také druhů, jejichž stav z hlediska ochrany by mohl významně těžit z mezinárodní spolupráce, jíž by mohlo být dosaženo pomocí mezinárodní dohody.

Stěhovavý druh může být zařazen jak do přílohy I, tak i do přílohy II, jestliže je to odůvodněno okolnostmi.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady 82/461/EHS ze dne 24. června 1982 o uzavření Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (Úř. věst. L 210, 19.7.1982, s. 10).

V souladu s článkem XI úmluvy může návrhy na změny učinit jakákoliv strana. Změna příloh vstupuje v platnost pro všechny strany devadesát dnů po zasedání konference smluvních stran, na němž je přijata, vyjma stran, které uplatní výhradu.

### 3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

S ohledem na patnácté zasedání konference smluvních stran úmluvy Unie nenavrhl žádná změna příloh úmluvy.

Jiné strany úmluvy předložily návrhy na změnu přílohy I s cílem zařadit do ní tyto druhy a poddruhy: *Acinonyx jubatus* (populace v Zimbabwe, Botswaně a Namibii), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma barau*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini*, *Sphyrna mokarran*.

Uzbekistán jako jedna strana úmluvy předložil návrh na změnu přílohy I s cílem odstranit z ní tento druh (a zachovat jeho zařazení do přílohy II): *Cervus elaphus yarkandensis*.

Další strany úmluvy předložily návrhy na změnu přílohy II s cílem zařadit do ní tyto druhy: *Acinonyx jubatus* (populace v Zimbabwe, Botswaně a Namibii), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma leucoptera* (populace v Austrálii a Nové Kaledonii), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim*, *Pseudoplatystoma corruscans*.

Je proto nezbytné, aby Rada přijala rozhodnutí, v němž stanoví postoj, který má být zaujat jménem Unie na patnáctém zasedání konference smluvních stran v souvislosti se všemi návrhy na změny.

Unie by měla podpořit všechny výše uvedené návrhy, s výjimkou návrhu týkajícího se druhu *Cervus elaphus yarkandensis*, protože jsou vědecky podloženy a jsou v souladu s jejím závazkem podílet se na mezinárodní spolupráci v oblasti ochrany biologické rozmanitosti, včetně zvažování nejlepšího možného využití vědeckých informací týkajících se jak biologických vlastností, tak biologických referenčních bodů pro rybolov.

Doplnění těchto druhů do přílohy I nebo II úmluvy nebo odstranění druhu *Cervus elaphus yarkandensis* z přílohy I, jak bylo navrženo, by nevyžadovalo žádnou změnu práva Unie.

Unie není areálovým státem pro savce *Acinonyx jubatus* a *Hyaena hyaena*. Doplnění těchto druhů do přílohy I a II úmluvy by mělo být podpořeno.

Savec *Pteronura brasiliensis* se v Unii vyskytuje pouze ve Francouzské Guyaně, na kterou se nevztahují právní předpisy Unie na ochranu přírody. Doplnění tohoto druhu do příloh I a II úmluvy by mělo být podpořeno.

Pokud jde o savce *Cervus elaphus yarkandensis*, vědecká rada úmluvy na svém osmém zasedání, které se konalo v prosinci 2025, poukázala na nejasnosti ohledně taxonomické oblasti návrhu a potřebu mít více údajů o rozsahu populace. V současné době tedy není k dispozici dostatek informací, aby bylo možné zaujmout k tomuto druhu postoj. Konečný postoj EU k odstranění tohoto druhu z přílohy I proto závisí na předložení a zvážení nových

vědeckých nebo technických informací buď před konferencí smluvních stran, nebo v jejím průběhu, a bude přijat v souladu s kritérii stanovenými v čl. III odst. 3 úmluvy.

Ptáci *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria becki*, *Pterodroma leucoptera* (populace v Austrálii a Nové Kaledonii), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes* a *Sporophila iberaensis* se nevyskytují na území Evropy, na něž se vztahuje směrnice 2009/147/ES. Doplnění těchto druhů do přílohy I nebo II úmluvy by proto nevyžadovalo žádnou změnu práva Unie a mělo by být podpořeno.

Na ptáky *Pterodroma madeira*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta* a *Bubo scandiacus* se již vztahuje směrnice EU o ptácích<sup>2</sup>. Doplnění těchto druhů do přílohy I nebo II úmluvy by mělo být podpořeno.

Ryby *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus* a *Alopias vulpinus* jsou přísně chráněny podle nařízení o rybolovných právech z roku 2025<sup>3</sup>. Jsou rovněž chráněny podle nařízení o technických opatřeních<sup>4</sup>. Nařízení o technických opatřeních rovněž poskytuje nezbytnou úroveň ochrany pro ryby *Sphyrna lewini* a *Sphyrna mokarran*. Doplnění těchto druhů do přílohy I nebo II úmluvy by mělo být podpořeno.

Unie není areálovým státem pro druhy ryb *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim* a *Pseudoplatystoma corruscans*. Doplnění těchto druhů do přílohy I nebo II úmluvy by mělo být podpořeno.

## 4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

### 4.1. Procesněprávní základ

#### 4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) zavádí rozhodnutí, jimiž se stanoví „postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody“.

Pojem „akty s právními účinky“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterými se dotýčný orgán řídí. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle

<sup>2</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/147/ES ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně volně žijících ptáků (Úř. věst. L 20, 26.1.2010, s. 7).

<sup>3</sup> Nařízení Rady (EU) 2025/202 ze dne 30. ledna 2025, kterým se na roky 2025 a 2026 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb platná ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují rybářská plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, a kterým se mění nařízení (EU) 2024/257, pokud jde o rybolovná práva na rok 2025 (Úř. věst. L, 2025/202, 31.1.2025).

<sup>4</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1241 ze dne 20. června 2019 o zachování rybolovných zdrojů a ochraně mořských ekosystémů pomocí technických opatření, o změně nařízení Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013, (EU) 2016/1139, (EU) 2018/973, (EU) 2019/472 a (EU) 2019/1022 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 (Úř. věst. L 198, 25.7.2019, s. 105).

mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale „mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie“<sup>5</sup>.

#### 4.1.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Konference smluvních stran je orgánem zřízeným úmluvou, a to Úmluvou o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů.

Akty, které má konference smluvních stran přijmout, představují akty s právními účinky. Zamýšlené akty budou závaznými podle mezinárodního práva v souladu s článkem XI Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů.

Zamýšlené akty nedoplňují ani nepozměňují institucionální rámec úmluvy.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

### 4.2. Hmotněprávní základ

#### 4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek identifikovat jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

#### 4.2.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah zamýšlených aktů se týká ochrany životního prostředí.

Hmotněprávním základem návrhu rozhodnutí je tudíž čl. 192 odst. 1 Smlouvy o fungování EU.

### 4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 192 odst. 1 Smlouvy o fungování EU ve spojení s čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU.

## 5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU

Jelikož akty konference smluvních stran změní přílohy I a II Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů, je vhodné je po jejich přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.

---

<sup>5</sup> Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

## Návrh

**ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů s ohledem na návrhy různých stran na změnu příloh úmluvy**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 192 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Úmluvu o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (dále jen „úmluva“) uzavřela Unie rozhodnutím Rady 82/461/EHS<sup>6</sup> a úmluva vstoupila v platnost dne 1. listopadu 1983.
- (2) Podle článku XI úmluvy může konference smluvních stran úmluvy (dále jen „konference smluvních stran“) přijmout rozhodnutí, kterým jsou měněny přílohy úmluvy.
- (3) Konference smluvních stran má na svém patnáctém zasedání v březnu 2026 přijmout rozhodnutí o změnách příloh úmluvy týkajících se návrhů i) na zařazení *Acinonyx jubatus* (populací v Zimbabwe, Botswaně a Namibii), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma baraui*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini*, *Sphyrna mokarran* do přílohy I úmluvy; ii) odstranění *Cervus elaphus yarkandensis* z přílohy I úmluvy (při zachování jeho zařazení do přílohy II) a iii) zařazení *Acinonyx jubatus* (populací v Zimbabwe, Botswaně a Namibii), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma leucoptera* (populací v Austrálii a Nové Kaledonii), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim*, *Pseudoplatystoma corruscans* do přílohy II úmluvy.
- (4) Zamýšlené akty konference smluvních stran budou mít pro Unii právní účinky podle mezinárodního práva.

<sup>6</sup> Rozhodnutí Rady 82/461/EHS ze dne 24. června 1982 o uzavření Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (Úř. věst. L 210, 19.7.1982, s. 10).

- (5) Unie by měla všechny výše uvedené návrhy s výjimkou návrhu týkajícího se druhu *Cervus elaphus yarkandensis* podpořit, protože jsou vědecky podložené, jsou v souladu se závazkem Unie k mezinárodní spolupráci v rámci ochrany biologické rozmanitosti v souladu s článkem 5 Úmluvy OSN o biologické rozmanitosti a s rozhodnutími přijatými na konferenci smluvních stran uvedené úmluvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Na patnáctém zasedání konference smluvních stran má být jménem Unie zaujat tento postoj:

- 1) podpořit zařazení následujících druhů nebo poddruhů do přílohy I:
  - 1) populace *Acinonyx jubatus* v Zimbabwe, Botswaně a Namibii
  - 2) *Hyaena hyaena*
  - 3) *Pteronura brasiliensis*
  - 4) *Pterodroma barau*
  - 5) *Pterodroma cervicalis occulta*
  - 6) *Pterodroma hasitata*
  - 7) *Pterodroma madeira*
  - 8) *Pterodroma magentae*
  - 9) *Pterodroma incerta*
  - 10) *Pseudobulweria macgillivrayi*
  - 11) *Pseudobulweria aterrima*
  - 12) *Pseudobulweria becki*
  - 13) *Numenius phaeopus hudsonicus*
  - 14) *Limosa haemastica*
  - 15) *Tringa flavipes*
  - 16) *Alopias pelagicus*
  - 17) *Alopias superciliosus*
  - 18) *Alopias vulpinus*
  - 19) *Sphyrna lewini*
  - 20) *Sphyrna mokarran*
- 2) podmínit konečný postoj k odstranění následujícího druhu z přílohy I dostupností dodatečných informací a/nebo změnami návrhu, aby bylo možné určit, zda jsou splněna kritéria stanovená v čl. III odst. 3 úmluvy:
  - 1) *Cervus elaphus yarkandensis*
- 3) podpořit zařazení následujících druhů do přílohy II:
  - 1) populace *Acinonyx jubatus* v Zimbabwe, Botswaně a Namibii
  - 2) *Hyaena hyaena*
  - 3) *Pteronura brasiliensis*

- 4) populace *Pterodroma leucoptera* v Austrálii a Nové Kaledonii
- 5) *Pterodroma brevipes*
- 6) *Pterodroma defilippiana*
- 7) *Pterodroma longirostris*
- 8) *Pterodroma cookii cookii*
- 9) *Pterodroma cookii orientalis*
- 10) *Pterodroma pycrofti*
- 11) *Pterodroma axillaris*
- 12) *Pterodroma neglecta juana*
- 13) *Pterodroma arminjoniana*
- 14) *Pterodroma alba*
- 15) *Pterodroma cervicalis cervicalis*
- 16) *Pterodroma externa*
- 17) *Pterodroma feae*
- 18) *Pterodroma deserta*
- 19) *Ardenna carneipes*
- 20) *Pseudobulweria rostrata*
- 21) *Bubo scandiacus*
- 22) *Sporophila iberaensis*
- 23) *Mustelus schmitti*
- 24) *Squatina guggenheim*
- 25) *Pseudoplatystoma corruscans*

#### Článek 2

Drobné technické úpravy postojů uvedených v článku 1 lze dohodnout bez dalšího rozhodnutí Rady.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu*  
*předseda/předsedkyně*